

D	Bedienungsanleitung	FUNK-GONG	ITR-7000
Abb.1 Einfach den Funk-Gong an die nächste Steckdose stecken. Innerhalb von ca. 5 sek. kann nun durch einfache Betätigung des Testers (Ein-Signal des Senders) die Codierung angelernt (bzw.gelöscht) werden. Der selbstlernende Funk-Gong übernimmt den Code automatisch. Dieser bleibt auch bei Trennung vom Stromnetz gespeichert. Wenn Sie den Funk-Gong erneut anstecken, setzigen Sie nicht den Funksender solange der Gong blinkt. Andernfalls wird die Codierung gelöscht und Sie müssen die Codierung erneut anlernen (siehe Löschen der Codierung). Alle Funksender von intertecho können zur Schaltung des Funk-Gongs verwendet werden (ausgenommen IMLT-7100) . Funk-Bewegungsmelder, Fenstermagnet-schalter, Timer, etc. Die Bedienungsanleitung des jeweiligen Senders ist zu beachten. 6 Speicherplätze für 6 unterschiedliche Codes stehen zur Verfügung. Zum Anlernen von weiteren Codes wird lediglich der Funk-Gong ab- und angesteckt und wieder in den ersten 5 sek. das neue Ein-Signal gesendet. Zum Löschen einzelner Codes wird der Funk- Gong wie zum Lernen erneut angesteckt und innerhalb der ersten 5 sek. das Einsignal gesendet bzw. der Taster betätigt der ausgelernt werden soll. Um alle Codes gleichzeitig zu löschen (Reset) wird ein Sender mit der Taste All- Off benötigt (z.B. ITS-150, ITT-1500). Abb. 2 3 unterschiedliche Funktionen können bei Funk-Gong ITR-7000 eingestellt werden. 1.) (I) Läuten und Blinklicht 2.) (I) Nur Läuten. Das blaue Licht ist ausgeschaltet. 3.) (II) Nur Blinklicht. Stummuschaltung! Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.intertechno.at/CE			

EN	Instruction manual	RADIO-GONG	ITR-7000
Fig. 1 Simply plug the Radio-Gong into the nearest power outlet. Within approximately 5 seconds the coding can be learned (or deleted) by simply pressing the button (transmitter's ON signal). The self-learning Radio-Gong automatically adopts the code. This is stored even when disconnected from the mains. When you reconnect the Radio-Gong, do not operate the radio transmitter while the gong is flashing. Otherwise the coding will be deleted and the device will have to re-learn it (see Deleting the coding). All intertecho radio transmitters can be used to operate the Radio-Gong (except the IMLT-7100). Wireless motion detector, window magnet switch, timer etc. Follow the operating instructions of the respective transmitter. There are 6 memory locations available for 6 different codes. To teach other codes, simply disconnect and re-plug in the Radio-Gong and in the first 5 seconds the new ON signal will be sent. Just like when learning codes, to delete individual codes simply plug in the unit again and within the first 5 seconds the ON signal is sent or the button to be taught is pressed. To clear all codes at the same time (Reset) a transmitter is required with the All - Off button (for example ITS-150, ITT-1500). Fig. 2 3 different functions can be set with the Radio-Gong ITR-7000. 1.) (I) Ring and flashing light 2.) (I) Ring only. The blue light is off. 3.) (II) Only flashing light. Mute! To view the Declaration of Conformity, please visit www.intertechno.at/CE			

ES	Manual de instrucciones	GONG INALÁMBRICO	ITR-7000
Fig. 1 Solo hay que enchufar el gong inalámbrico en el enchufe más próximo. A continuación, en el transcurso de unos 5 segundos, la codificación puede incorporarse (o borrar) sencillamente pulsando el botón (señal de entrada del emisor). El gong inalámbrico autoaprendida tomará el código automático. Este se mantendrá almacenado aunque se desconecte de la red eléctrica. Si conecta nuevamente el gong inalámbrico, no accione el radiotransmisor mientras el gong esté parpadeando. En caso contrario la codificación se borrará y tendrá que volver a incorporarla (véase borrar la codificación). Para conectar el gong inalámbrico pueden utilizarse todos los radiotransmisores de intertecho (a excepción del MLT-7100). Detector de movimiento inalámbrico, conmutador magnético para ventanas, temporizador, etc. Deberá tenerse presente el manual de instrucciones del emisor correspondiente. Hay disponibles 6 posiciones de memoria para 6 códigos diferentes. Para incorporar códigos adicionales basta con conectar y desconectar el gong inalámbrico y volver a enviar la señal de entrada en los 5 segundos iniciales. Para borrar todos los códigos simultáneamente (Reset) se precisa un emisor que tenga la tecla All-Off (por ejemplo, ITS-150, ITT-1500). Fig. 2 Con el gong inalámbrico ITR-7000 pueden configurarse 3 funciones diferentes. 1.) (I) Ring and flashing light 2.) (I) Ring only. The blue light is off. 3.) (II) Only flashing light. Mute! To view the Declaration of Conformity, please visit www.intertechno.at/CE			

IT	Istruzioni per l'uso del	CAMPANELLO TRASMETTENTE	ITR-7000
Fig. 1 E' sufficiente inserire il campanello trasmettente nella presa più vicina. E' possibile apprendere (o cancellare) la codifica entro circa 5 secondi, premendo semplicemente il pulsante (segnale ON del trasmettitore). Il campanello trasmettente ad autoapprendimento rileva il codice in modo automatico, che rimane memorizzato anche se viene scollegato dalla rete elettrica. Se il campanello trasmettente viene nuovamente collegato, non azionare il trasmettitore radio fin tanto che il campanello lampeggia. In caso contrario la codifica verrà cancellata e sarà necessario apprendere nuovamente la codifica (si veda cancellare la codifica). Tutti i trasmettitori radio intertecho possono essere utilizzati per commutare il campanello trasmettente (ad eccezione di MLT-7100). Rilevatore di movimento radio, interruttore magneti per finestra, timer, ecc. Si prega di osservare le istruzioni per l'uso del trasmettitore corrispondente. Sono disponibili 6 posizioni di memorizzazione per 6 codici diversi. Per apprendere ulteriori codici, è sufficiente scollegare e ricollegare il campanello trasmettente, verrà inviato nuovamente il nuovo segnale ON entro i primi 5 secondi. Per cancellare, così come per apprendere i singoli codici, il campanello trasmettente viene ricollegato e il segnale ON viene trasmesso entro i primi 5 secondi e/o viene premuto il pulsante che necessita di essere appreso. Per cancellare tutti i codici contemporaneamente (reset), è necessario un trasmettitore con il tasto All - Off (ad esempio ITS-150, ITT-1500). Fig. 2 Con il campanello trasmettente ITR-7000 è possibile impostare 3 diverse funzioni. 1.) (I) Suonaria e luce lampeggiante 2.) (I) Solo suonaria. La luce blu è spenta. 3.) (II) Solo luce lampeggiante. Silenzioso! La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito www.intertechno.at/CE			

HU	Kezelési utasítás	RÁDIÓ-GONG	ITR-7000
1. ábra A rádió-gongot egyszerűen be kell dugni a legközelebbi dugaljba. Kb. 5 másodpercen belül a gomb egyszerű megnyomásával (azó B-jel) a kódolást be lehet tanítani (II. táblán látható). Az öntanuló rádió-gong automatikusan átveszi a kódot. Ez az áramháálózatról való levalaszítás elméletve marad. Ha Ön a rádió-gongot ismét bedugja, ne nyomja meg addig a kapcsolót, ameddig a gong villog. Különben az új kódolás törölődik, és Önnök a kódolást ismét be kell tanítania (lásd a kódolás törölése). Intertecho összes rádióadótól a rádió-gong kapcsolásához lehet alkalmazni MLT-7100). Rádió-mozgásjelző, ablakmágnes kapcsoló, időzítő..... stb. Az intertecho rádió-gongokhoz használható minden rádió-gong, kivéve az IMLT-7100-t. 6 memóriahely 6 különböző kódhoz az új be-jelet fogja küldeni. További kódok betanításához csak a rádió-gongot kell kihúzni és bedugni, és az első 5 mp-ben ismét az új be-jelet fogja küldeni. Egyes kódok töröléséhez a rádió-gongot ugyanúgy, mint a tanulásához, ismét be kell dugni és az első 5 mp-ben a e kell küldenie a be-jelet, ill. a gombbal meg kell nyomni, amit el kell feleltetni. Annak érdekében, hogy az összes kódot egyszerre leheltesse törölni (reset), egy adóra lesz szükség az all-off gombbal (pl. ITS-150, ITT-1500). 2. ábra 3 különböző funkciót lehet az ITR-7000 rádió-gonggal beállítani. 1.) (I) Hangosítás és villogó fény. 2.) (I) Csak hangosítás. A kék fény ki van kapcsolva. 3.) (II) Csak villogó fény. Némára kapcsolás! A Megfelelőiségi nyilatkozatot itt találja: www.intertechno.at/CE			

NO	Bruksanvisning	TRÅDLØS RINGEKLOKKE	ITR-7000
Fig.1 Sett den trådløse ringeklokken i nærmeste stikkontakt. Etter ca. 5 sekunder kan kodingen enkelt læres inn (eller slettes). Tryk på knappen (inn-signalet fra senderen). Den selvinnlærende ringeklokken registrerer koden automatisk. Koden beholdes selv om strømmen blir borte. Hvis du setter inn den trådløse ringeklokken på nytt, skal du ikke trykke på senderen så lenge klokken blinker. Det ville slette koden og du ville måtte lære inn koden på nytt (se: slette kode). Alle trådløse sendere fra intertecho kan brukes til å koble den trådløse ringeklokken (untatt MLT-7100). Trådløse bevegelsesmelder, vindusmagnetkabler, timer, osv. Les bruksanvisningen til den enkelte sender. Du har 6 lagringsplasser for 6 forskjellige koder til disposisjon. For å lære inn flere koder tar du ut og setter ringeklokken inn i kontaktene; det sendes et inn- eller inn-signalet i løpet av de første 5 sekundene. For å slette koder enkeltvis stikkes ringeklokken inn igjen og inn-signalet sendt i løpe av de første 5 sekundene hv. den tasten trykkes som skal avlæres. For å slette samtlige koder (reset) trengs en sender med tasten all-off (f.eks. ITS-150, ITT-1500). Fig. 2 På den trådløse ringeklokken ITR-7000 kan det stilles inn 3 forskjellige funksjoner. 1.) (I) Ringing og blinkende lys. 2.) (I) Tylk ringende Det blå lyset er koblet ut. 3.) (II) Bare blinkende lys Lydles! Samsvarserklæringen finner du på www.intertechno.at/CE			

PL	Instrukcja obsługi	BEZPRZEWODOWY GONG DO DRZWI	ITR-7000
Rys. 1 Bezprzewodowy gong do drzwi włożyć po prostu do najbliższego gniazdka sieciowego. W przecięnym razie nadsłanie fali radiowych dopóki gong miga. W pierwszym razie nadsłanie fali radiowych kodowania i konieczne będzie ponowne przeprowadzenie kodowania (patrz kasowanie kodowania). Samouczy się gong do drzwi przejmując automatycznie ten kod. Należy po odłączeniu od sieci prądowej kod pozostaje trwale w pamięci. W przypadku ponownego podłączenia gongu bezprzewodowego nie uruchamiać nadajnika fali radiowych dopóki gong miga. W pierwszym razie nadsłanie fali radiowych kodowania i konieczne będzie ponowne przeprowadzenie kodowania (patrz kasowanie kodowania). Wszystkie nadajniki fali radiowych (piloty) marki intertecho można wykorzystywać do przalczania bezprzewodowego gongu do drzwi (za wyjątkiem MLT-7100). Bezprzewodowy czujnik ruchu na fale radiowe, przelczalnik magnetyczny okna, zegar sterujący itp. Przestrzegając także instrukcji obsługi każdego nadajnika (pilota). Występuje 6 komórek pamięci dla 6 różnych kodów. Do nauczania dodatkowego kodu wystarczy jedynie wyściągnąć gong z gniazdka sieciowego i ponownie włożyć go - znow w ciagu pierwszych 5 sekund nadawany jest nowy sygnał włączenia. W celu kasowania poszczególnych kodów należy podobnie jak przy uczeniu włożyć gong do gniazdka sieciowego i w ciagu pierwszych 5 sekund nadać sygnał włączenia lub nacisnąć przycisk, który ma być kasowany. Do jednoczesnego kasowania wszystkich zapisanych kodów (RESET) potrzebny jest nadajnik z przyciskiem All-Off (np. ITS-150, ITT-1500). Rys. 2 Bezprzewodowy gong do drzwi ITR-7000 posiada 3 różne funkcje do wyboru. 1.) (I) Generowanie dźwięku i migające światło. 2.) (I) Tylko generowanie dźwięku. Niebieskie światło jest wyłączone. 3.) (II) Tylko migające światło. Dźwięk jest wyłączony! Deklaracja zgodności WE jest do wglądu na stronie www.intertechno.at/CE			

RO	Instrucţiuni de utilizare	GONG RADIO	ITR-7000
Fig.1 Pur și simplu conectați gong-ul radio la cea mai apropiată priză. Codul poate fi acum învățat (sau reset. șters) în aproximativ 5 sec., prin simpla apăsare a butonului (pe semnalul emițătorului). Gong-ul radio cu auto-învățare preia automat codul. Acesta rămâne stocat chiar și atunci când este deconectat de la rețeaua electrică. Dacă reconectați gongul radio, nu utilizați emițătorul radio în timp ce gong-ul elipsește. În caz contrar, codarea va fi ștearsă și va trebui să reînvățați codificarea (consultați Ștergerea codării). Toate emițătoarele radio intertecho pot fi utilizate pentru a comuta gong-ul radio (cu excepția MLT-7100). Detector de mișcare radio, comutator magnet de fereastră, temporizator..... etc. Trebuie respectate instrucțiunile de utilizare ale emițătorului respectiv. Sunt disponibile 6 locații de memorie pentru 6 coduri diferite. Pentru a învăța alte coduri, gongul radio este deconectat și conectat si în primele 5 secunde este trimis din nou semnalul de pornire nou. Pentru a șterge codurile individuale, gongul radio este conectat din nou ca în cazul învățării, iar semnalul de pornire este trimis în primele 5 secunde sau este apăsat butonul care trebuie învățat. Pentru a șterge toate codurile în același timp (resetare), este necesar un emițător cu tasta All - Off (de ex. ITS-150, ITT-1500). Fig. 2 Pot fi setate 3 funcții diferite cu gong-ul radio ITR - 7000. 1.) (I) Numai sunet și lumină intermitentă 2.) (I) Numai sunet. Lumină albastră este oprită. 3.) (II) Numai lumină intermitentă. Comutare pe mut! Declarația de conformitate o puteți găsi la www.intertechno.at/CE			

NL	Gebruiksaanwijzing	FUNK-GONG	ITR-7000
Afb.1 Steek de draadloze deurbel simpelweg in het dichtstbijzijnde stopcontact. Binnen ca. 5 sec. kan de codering worden geleerd (of gewist) door eenvoudig op de knop te drukken (aan-siginaal van de zender). De zelflerende draadloze deurbel neemt de code automatisch over. Deze code blijft opgeslagen, zelfs als de draadloze deurbel wordt losgekoppeld van het elektriciteitsnet. Als u de draadloze deurbel opnieuw aansluit, gebruik de radiozender dan niet terwijl de led knippert. Anders wordt de codering gewist en moet u de codering opnieuw leren (zie 'De codering wissen'). Alle radiozenders van intertecho kunnen worden gebruikt om de draadloze deurbel in te schakelen (m.u.v. MLT-7100). Draadloze bewegingsmelder, raam magneetachakelaar, timer ... etc. De gebruiksaanwijzing van de betreffende zender moet in acht worden genomen. Er zijn 6 geheugenlocaties voor 6 verschillende codes beschikbaar. Om andere codes te leren, dient de draadloze deurbel slechts losgekoppeld en opnieuw aangesloten te worden, waarna binnen 5 sec. het nieuwe aan-siginaal wordt verstuurd. Om individuele codes te verwijderen, moet de draadloze deurbel zoals bij het leren opnieuw aangesloten worden, waarna binnen 5 sec. het aan-siginaal wordt verzonden, of moet de knop worden ingedrukt die moet worden aangeleerd. Om alle codes tegelijkertijd te wissen (reset) is een zender vereist met de All-Off-knop (bijvoorbeeld ITS-150, ITT-1500). Afb. 2 Met de ITR-7000 draadloze deurbel kunnen 3 verschillende functies worden ingesteld. 1.) (I) belseinaal en knipperlicht 2.) (I) alleen belseinaal Het blauwe lampje is uitgeschakeld. 3.) (II) Alleen knipperlicht. Dempt! De conformiteitsverklaring is te vinden op www.intertechno.at/CE			

SLO	Navodilo za uporabo	RADIJSKI GONG	ITR-7000
Slika 1 Radijski gong enostavno vključite v naslednjo vtičnico. Bêhen ca 5 sekund lahko zdaj z enostavnim pritiskom na tipko (signal oddajnika za vklop) priučite (oziroma izbrisete) kodo. Samopričujoči radijski gong samodejno prevzame kodo. To ostane shranjena tudi ob izkločitvi iz električnega omrežja. Ko radijski gong ponovno priključite, ne vklopite radijskega oddajnika, dokler gong utripa. Če se koda izbriše, jo morate ponovno priučiti (glejte poglavje Brisanje kode). Za preklapljanje radijskega gonga se lahko uporabljajo vsi radijski oddajniki (razen MLT-7100) podjetja intertecho (radijski detektor gibanja, okensko magnetno stikalo, časovnik itd.). Pri vseh oddajnikih je treba upoštevati navodila za uporabo. Naučite se kodo izbrati in jo morate uporabiti v 5 različnih kod. Za priučitev nadaljnjih kod samo izključite ter priključite radijski gong in v prvih 5 sekundah ponovno pošljite nov signal za vklop. Če želite izbrisati posamezne kodo, radijski gong tako kot za učenje ponovno priključite in v prvih 5 sekundah pošljite signal za vklop oziroma pritisnite tipko, ki jo želite oddati. Za hkratno brisanje vseh kod (Reset) potrebujete oddajnik s tipko All Off (npr. ITS-150 ali ITT-1500). Slika 2 Pri radijskem gongu ITR-7000 lahko nastavite 3 različne funkcije. 1.) (I) Zvonjenje in utripajoča lučka 2.) (I) Samo zvonjenje. Modra lučka je izklopljena. 3.) (II) Samo utripajoča lučka. Preklop na tiho delovanje! Izjavo o skladnosti najdete na www.intertechno.at/CE			

CS	Návod k obsluze	RÁDIOVÝ GONG	ITR-7000
Obr. 1 Jednoduše zapojte rádiový gong do nejbližší elektrické zásuvky. Během ca 5 sekund můžete jedním stisknutím tlačítka (signál odeslání jako vklop) přiučit (nebo vymazat) kódování. Samopřiučující rádiový gong automaticky převzme kód automaticky. Kód zůstane uložen i při odpojení ze sítě. Když rádiový gong znovu zapojíte, neaktivujte rádiový vysíláč, než se koda izbriše, kým budete muset kódu znovu nakofigurovat (viz výmaz kódování). V opačném případě se kódování vymaže a musíte ho znovu nakofigurovat (viz výmaz kódování). K zapnutí rádiového gongu můžete používat všechny rádiové (radijské) detektory gibanja, okensko magnetno stikalo, časovnik atd. Je nutno dodržet návod k obsluze příslušného vysíláče. Máte k dispozici 6 paměťových míst pro 6 různých kódů. Pro konfiguraci dalších kódů stačí odpojit a zapojit rádiový gong a znovu odeslat během prvých 5 sekund nový signál zapnutí. Pro výmaz jednotlivých kódů znovu zapojte rádiový gong jako při konfiguraci a během prvých 5 sekund odešlete signál zapnutí nebo signál k odstranění tlačítka, jehož konfiguraci chcete vymazat. Pokud chcete vymazat všechny kódy současně (resetovat), potřebujete vysíláč s tlačítkem All - Off (např. ITS-150, ITT-1500). Obr. 2 U rádiového gongu ITR-7000 lze nastavit 3 různé funkce. 1.) (I) Zvonení a blikání 2.) (I) Jen zvonení. Modré světlo je vypnuto. 3.) (II) Jen blikání. Vypnutí zvuku! Prohlášení o shodě najdete na www.intertechno.at/CE			

BG	Ръководство за обслужване	РАДИОВЪ ГОНГ	ITR-7000
Фиг.1 Просто включете радио звънчеца в най-близкия контакт. В рамките на околох 5 с е възможно само чрез натискане на бутона (сигнал за включване на предавателя) кодираното да бъде настроено (или изтрито). Радио звънчецът запомнятава автоматично кода. Същият остава запомнен дори и при изключване на електрическата мрежа. Ако включите радио звънчеца отново към контакта, не задействайте радиопредавателя, докато звънчещ мига. В противен случай кодираното ще бъде изтрито и Вие ще трябва отново да зададете кодираното (вж. Изтриване на кодираното). За включването на радио звънчеца могат да се използват всички радиопредаватели на intertecho (с изключение на MLT-7100). Радиатори за движение, магнитен превключва за прозорец, таймер..... и тн. Съблюдавайте ръководството за обслужване на съответния предавател. На разположение се намират 6 паметни места за 6 различни кода. За задаването на други кодове е необходимо единствено радио звънчец да бъде изключен и включен в контакта и отново през първите 5 сек. да се изпрати нов сигнал за включване. За изтриването на отделните кодове отново се включва радио звънчещ в контакта както при настройването и в рамките на първите 5 сек. трябва да се изпрати сигнал за включване или да се задейства бутон, който ще трябва да се настрои. За да изтриете всички кодове едновременно (Reset), е ви нужен предавател с бутон All - Off (напр. ITS-150, ITT-1500). Фиг.2 3 различни функции могат да бъдат зададени при радио звънчеца ITR-7000. 1.) (I) Звънение и мигаща светлина 2.) (I) Само звънение. Синята светлина е изключена. 3.) (II) Само мигаща светлина. Заглушаване на звука! Декларацията за съответствие ще намерите на www.intertechno.at/CE			

RU	Руководство по эксплуатации	БЕСПРОВОДНОГО ДВЕРНОГО ЗВОНКА	ITR-7000
Рис. 1 Просто вставьте беспроводной дверной звонок в ближайшую розетку. В течение прибл. 5 с с помощью простого нажатия кнопки (сигнал «вкл.» передатчика) можно настроить (или же удалить) кодирование. Самоустанавлиющийся беспроводной дверной звонок принимает код автоматически. Он остается сохраненным в памяти и при отсоединении от электросети. Когда Вы снова вставите в розетку беспроводной дверной звонок, не нажимайте кнопку на радиопередатчике, пока не перестанет мигать беспроводной дверной звонок. В противном случае кодирование будет удалено, и Вам придется заново настраивать кодирование (см. Удаление кодирования). Все радиопередатчики фирмы intertecho могут использоваться для переключения беспроводного дверного звонка (кроме MLT-7100). Беспроводной детектор движения, оконный магнитный сигнальный выключатель, таймер и т. п. Следует соблюдать руководство по эксплуатации соответствующего передатчика. Доступно 6 мест памяти для 6 различных кодов. Для настройки следующего кода беспроводной дверной звонок просто извлеките из розетки и вставьте вновь и вновь в течение первых 5 с отпращивать новый сигнал «вкл.». Для удаления отдельных кодов беспроводной дверной звонок повторно вставляется, как для настройки, и в течение первых 5 с передается сигнал «вкл.» или же нажимаются кнопки, настройка которых должна быть удалена. Для того, чтобы стереть все коды одновременно (сброс), требуется передатчик с кнопкой «Все-выкл.» (например, ITS-150, ITT-1500). Рис. 2 3 различных функции могут быть заданы при радио звонке ITR-7000. 1.) (I) Звонкой и мигающий световой сигнал 2.) (I) Только звуковой сигнал. Синий свет выключен. 3.) (II) Только мигающий световой сигнал. Отключение звукового сигнала! Заявление о соответствии стандартам ЕС Вы найдете на www.intertechno.at/CE			

SK	Návod na obsluhu	BEZDRÔTOVÝ ZVONČEK	ITR-7000
Obr. 1 Bezdrôtový zvonček jednoducho zapojte do najbližšej elektrickej zásuvky. Do cca 5 sekund môžete jednoduchým stlačením tlačidla (vstupný signál) kodovať tlačidlom (vypínač) kódovanie. Samoprognozujúci bezdrôtový zvonček prevzme kód automaticky. Tento kód zostane v pamäti aj po odpojení z elektrickej siete. Keď bezdrôtový zvonček znova zapojíte do elektriny, nepoužívajte diaľkové ovládacie značky intertecho (okrem modelu MLT-7100). V opačnom prípade sa kódovanie vymaže a budete ho musieť znova učiť (pozri Vymazanie kódovania). Na ovládanie bezdrôtových zvončiek možno použiť akékoľvek diaľkové ovládacie značky intertecho (okrem modelu MLT-7100). Bezdrôtový detektor pohybu, magnetický spínač okien, časovač atď. Dodržiavajte návod na obsluhu pre príslušný vysieláč. K dispozícii je 6 pamäťových slotov pre 6 rôznych kódov. Na nastúenie ďalších kódov stačí odpojiť a znova zapojiť bezdrôtový zvonček a do prvých 5 sekúnd znova vyslať nový vstupný signál. Na vymazanie jednotlivých kódov stačí bezdrôtový zvonček nanovo zapojiť ako pri učení a do prvých 5 sekúnd vyslať vstupný signál. Asp. stlačiť tlačidlo, ktoré sa má učiť. Ak chcete vymazať všetky kódy naraz (reset), potrebujete vysieláč s tlačidlom All - Off (napr. ITS-150, ITT-1500). Obr. 2 Bezdrôtový zvonček ITR-7000 možno nastaviť na 3 rozličné funkcie. 1.) (I) Zvonenie a blikanie 2.) (I) Iba zvonenie. Modré svetlo sa vypne. 3.) (II) Iba blikanie. Zvuk sa stími. Vyhlasenie o zhode nájdete na adrese www.intertechno.at/CE			

TR	Kullanım talimatı	KABLOSUZ ZİL	ITR-7000
Resim 1 Kablosuz zili sadece en yakınındaki prize takın. Yaklaık 5 saniye içerisinde sadece tuşa basarak (vericinin açılma sinyali) kodlama tanımlabilir (veya silinebilir). Kablosuz hareket sensörleri, manyetik pencere alarmları, zamanlayıcılar..... vs. İlgili vericinin kullanım talimatı dikkate alınmalıdır. 6 kayıt yer için 6 farklı kod mevcuttur. Daha fazla kod tanımlamak için sadece kablosuz zil çıkarılıp takılır ve önce ilk 5 saniyede yeni açılma sinyali gönderilir. Her bir kodu silmek için 5 saniye içerisinde öldüğü gibi kablosuz zil tekrar takılır ve ilk 5 saniye içerisinde açılma sinyali gönderilir veya reset, stlaçtır tlaçidlo, ktoré sa má učít. Ak chcete vymazať všetky kódy naraz (reset), potrebujete vysieláč s tlačidlom All - Off (napr. ITS-150, ITT-1500). Obr. 2 Bezdrôtový zvonček ITR-7000 možno nastaviť na 3 rozličné funkcie. 1.) (I) Zvonenie a blikanie 2.) (I) Iba zvonenie. Modré svetlo sa vypne. 3.) (II) Iba blikanie. Zvuk sa stími. Vyhlasenie o zhode nájdete na adrese www.intertechno.at/CE			

EST	Kasutusjuhend	FUNK-GONG	ITR-7000
Joonis 1 Lühitsalt pistke juhtmevaba uksekeel lähimasse pistikupessa. Nähts saate umbes 5 sek jooksul lõhats nupule (saatja Ein-signaali) vajutamise kooderingu salvestada (või kustutada). Iseõppiv juhtmevaba uksekeel omandab koodi automaatselt. See jääb mälu ka volukattestuse korral. Kui te ühendate juhtmevaba uksekeela uuesti, siis ärge kasutage juhtmevaba saatjat, kuni keli vilgub. Vastasel juhul koodering kustutatakse ja teil tuleb koodering uuesti sisestada (il Kooderingu kustutamine). Kõik intertecho juhtmevaba saatjad (välja arvatud MLT-7100) saab kasutada juhtmevaba uksekeela liitumiseks. Juhtmevaba liikumisandur, akna magnetilõli, taimer..... jne. Ärge jätvate vastava kasutusjuhendi. Olema 6 mälu kohta 6 erineva koodi sisestamiseks. Uue koodi õpetamiseks tuleb juhtmevaba uksekeel alulps pistikust välja võtta ja tagasi panna ning esimese 5 sek jooksul saadetakse uus Ein-signal. Uksikeele koodide kustutamiseks tuleb juhtmevaba uksekeel õpetamiseks uuesti ühendada ja esimese 5 sek jooksul saadetakse Ein-signaali või vajutada nuppu uue koodi omandamiseks. Kui on vaja kustutada kõik koodid korraga (Reset), tuleb vajutada saatja All - Off nuppu (nt ITS-150, ITT-1500). Joonis 2 Juhtmevabale uksekeelele ITR-7000 saab seadistada 3 erinevat funktsiooni. 1.) (I) Hein ja vilkuv tuli. 2.) (I) Ainult hein. Sinine valgus on välja lülitatud. 3.) (II) Ainult vilkuv tuli. Heilsummutus! Vastavusdeklaratsiooni leiate veebiadressilt www.intertechno.at/CE			

DA	Bedtjningsvejledning	RADIØSTYRET GONG	ITR-7000
Fig. 1 Stik den radiostyrede gong ganske enkelt i den nærmeste stikkåse. Inden for ca. 5 sek. kan kodingen nu indlæres (hvh. slettes) ved at trykke på knappen (Til-signal fra senderen). Den selvlerende, radiostyrede gong anverder koden automatisk. Den lagres også fortsat ved frakobling fra lysnettet. Når du slutter den radiostyrede gong til igen, må du ikke betjene radiosenderen mens gongen blinker. Ellers slettes kodingen, og du skal indlære kodingen igen (se sletning af kodingen). Alle radiosendere fra intertecho kan anvendes til kobling af den radiostyrede gong (undtagen MLT-7100). Radiostyret bevægelsesensor, magnetbryder til vindue, timer..... osv. Bedtjningsvejledningen til den pågældende sender skal lægges. Der står 6 lagringspladser til 6 forskellige koder til rådighed. Til indlæring af flere koder skal den radiostyrede gong blot stikkes til og kobles fra og det nye Til-signal sendes igen inden for de første 5 sek. Til sletning af separate koder slutes den radiostyrede gong igen til, som ved indlæringen, og inden for de første 5 sek. sendes Til-signalen hvh. trykkes der på knappen, som skal slettes. Sletning af alle koder samtidigt (reset) kræver en sender med tasten All - Off (f.eks. ITS-150, ITT-1500). Fig. 2 Der kan indstilles 3 forskellige funktioner på dem radiostyrede gong ITR-7000. 1.) (I) Ringing og blinklys 2.) (I) Kun ringing. Det blå lys er slukket. 3.) (II) Kun blinklys. Lydles funktion! Du finder overensstemmelseserklæringen på www.intertechno.at/CE			

FI

Käyttöohje

LANGATON OVIKELLO

ITR-7000

Kuva 1

Aseta ovikello lähimpään piistoraasiaan.

Koodi voidaan opettaa (tai poistaa) painamalla noin viiden sekunnin sisällä kerran painiketta (lähettimen tulosignaali).

Itseopiva langaton ovikello ottaa koodin automaattisesti.

Koodi pysyy tallennettuna myös silloin, kun laite on irrotettu sähköverkosta.

Kun liität radio-ovikellon uudelleen, älä paina radiolähetintä silloin, kun ovikello vilkkuu.

Muussa tapauksessa koodaus poistuu, ja koodaus on opetettava uudelleen (koodi koodauskes poistaminen).

Kaikkia intertecho radiolähetimiä voidaan käyttää langattoman ovikellon kytkemiseen (paitsi MLT-7100).

Liikkeenilmaisimet, ikkunat magneettikytkimet, ajastimet yms.

Kulkusenkin lähettimen käyttöohjetta on noudatettava.

Käytettävissä on kuusi tallennuspaikkaa kuudelle eri koodille.

Muiden koodien opettamiseksi ovikello on aiostaan irrotettava ja liitettävä ja ensimmäisten viiden sekunnin aikana on lähetettävä uusia tulosignaaleja.

Jos haluat poistaa yksittäisiä koodeja, ovikello on laitetava piistoraasiaan uudelleen ja ensimmäisten viiden sekunnin aikana tulosignaali on lähetettävä tai sitä painiketta on painettava, jonka koodi on poistettava.

Jos haluat poistaa kaikki koodit samanaikaisesti (reset), tarvitaan lähtien, jossa on painike All - Off (esimerkiksi ITS-150, ITT-1500).

Kuva 2

ITR-7000 ovikelloon voidaan asettaa kolme erilaista toimintoa.

(0) Selloitään ja vilkkuvala

(1) Vain selloitään. Sininen valo on sammutt.

(3) Ilti Vain vilkkuvala. Mykistys!

Vaattumusten mukaisuusvakuutus on saatavana osoitteessa www.intertechno.fi/CE.